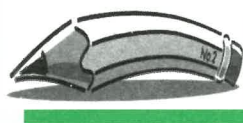




主編：江李志豪 編輯：青田教育中心編輯部 出版人：韋惠英 出版：青田教育中心 地址：九龍長沙灣道910號安泰大廈7樓 電話：23040355 傳真：23040778 email：info@greenfieldhk.com
創刊日期：1994年12月15日 出版日期：2005年9月15日 顧問：陳淑安女士 朱鄧麗娟女士 麥肖玲博士 梁秉中教授 張日昇教授 謝錫金博士 網址：www.greenfieldhk.com

編者的話



讓學習英文成為樂事

日前，從報章上讀到一段令人不安的新聞。一名剛升上中七的十七歲學生，疑因不能適應英語授課，自殺輕生。

這名學生就讀的學校，中一至中五以母語教學，預科班為配合日後就讀大學的需要，轉為以英語授課。該生雖整個暑假努力溫習英文，但開課後，仍感困難重重，力不從心，因而放棄生命。這能不叫人歎息嗎？

語文學習不是兩三個月的功夫便能奏效。常言道，語言是要「浸」回來的。然香港學生自小學開始便學習英文，為什麼成效並不理想？今年起教統局不阻止學前教育設有英語學習。提早讓學生接觸英文，成效會更好看來是理所當然的事。但明理的人都知道這還有賴多項

條件，如課程目標、教師的條件和家長的配合。

這期通訊有三篇有關學習英文的文章，希望能拋磚引玉，引起大家討論。

作為教師，看到一張張天真稚嫩的面孔，開心在上英文課，而又得到成效，就是最好的回報。作為家長，看到孩子讀英文故事書娓娓動聽，英文寫作進行得頭頭是道，孩子學習英文的積極性提高，不就可以放心來嗎？

為此，在十一月廿六日，青田教育基金會將舉辦「讓孩子愛上學習英語」大型講座，邀請大學學者、前線老師、家長、學生現身說法，與一眾關心兒童如何愉快有效學習英語的家長教師交流心得。詳情請見第四頁。

學者的聲音

英語怎樣教怎樣學

這些年來，英語教學是全港關注的問題，讓我們重溫一下下述學者的觀點，好作參考。

加拿大溫哥華英屬哥倫比亞大學教授Linda Siegel認為，兒童由出生至12歲前，對語音的敏感程度，及模仿能力特別強。若錯過12歲前的「黃金階段」，長大後要學習標準的外語發音，便很困難。（學習英語第一步：不寫不默，2004/8/29明報）

最關鍵的是教材和教師的教導方法；坊間的英文教科書比較沉悶，或會影響小朋友的學習興趣……培養子女對英語的興趣時，可掌握多一種語文，為他們打開一個新天地，認識不同國家的文化和生活，懂得與不同文化的人溝通和相處等好處（學英語殺手鐮，香港大學教育學院講座教授徐碧美，2003/5/29明報）

《教得樂》

有良好師資（得師）、有合適的教學方法（得法）、有好的教材（得書）、學生自己用功（得功），掌握基本英文，一點不難……踏進80年代中期，學校多用本地出版社編的課本和考試「天書」，學不了文法和文采。（克服語文教育的「失敗經驗」，陳雲，2001/11/29信報）

由於大部分學校沒有教拼音，學生只能強記每個生字的語音、串法和意思，並無人指導他們語音和字之間的關係。學英語變成背誦一大堆生字、默書、做練習……（不能以學中文方法學英文，潘玉琮，浸會大學教育學系助理教授，2001/6/15明報）

傳意式教學著重培養英語溝通能力，透過不同的

續下頁

英文的學習中，詞彙先於文法的方式較佳……語法知識必須應用才能增加操作的能力……若本地老師的語文水平到一定程度，他懂得母語，又了解學生的學習環境，比外籍老師更有優勢……（教英文先教詞

上述學者對學習英語的看法帶來什麼啟示？讓我們一起來思考吧！

在一次聚會中，一位資深的幼兒教育家提出一個有趣的問題：她對以動作來教英文字母發音的教學法表示存疑，不明白為何要多學一套符號來幫助記憶。是的，用自製的字母閃卡來教學，應該較為理想；因為，日後兒童就是透過字母來閱讀英文呢！

自小打好英文基礎非常重要，這是學校和家長的一個共識。

多讀多寫是學習語文的不二法門，實際上可以如何做呢？

在2001年9月開始，青田教育基金會（政府註冊之非牟利團體）教學顧問韋惠英女士，及香港中文大學英語自學中心主任黎鳳娟博士，與葛量洪校友會黃埔學校合作，開始在「英語綜合教學法」（Sunshine-Greenfield Balanced Literacy Programme）校本課程行動研究，課程重點有四：

- 1) 聽讀講寫四種語言能力中，以聽讀帶動寫講，尤其強調朗讀和閱讀理解能力的培育。
- 2) 採用從兒童興趣出發，兒童文學帶動的地道英語教材。
- 3) 拼音和文法有系統施教，強調隨課文溫習、演練。
- 4) 英默隨拼音及文法教學，按部就班處理。

(1) 如何多讀

小一、二教學重點在培育兒童聆聽、朗讀地道英語的能力。在學校，學生觀看引進自紐西蘭、只有英文字幕的英語教材《Magic Box》、聽CD、唱歌、玩字卡遊戲，和透過為本地學生有系統學習拼音而設計的教材《My First Phonics》來學習拼音。

上課後，學生在家裏做習作、聆聽地道英語CD及朗讀故事書。學生經多天聆聽、朗讀後，進行錄音家課，交回教師聽改。

小一、二學生兩年共閱讀120個運用重複句式編寫的故事，和64首兒歌；又學會26個字母的letter names、letter sounds、rhyming families等基本拼音知識，這對學生嘗試自行閱讀陌生字很有幫助。

小三開始，除了採用《Fun with Phonics》繼續進行有系統的拼音教學外，透過《Ready to Go English Text Types》，一套由青田教育中心與紐西蘭Wendy Pye出版社合作的地道英語教材，透過主題教學，學習不同文體(text type)、詞彙、閱讀理解、會話、聆聽、文法和寫作等。

學校更強調與家長緊密合作，推行在家閱讀(home reading)計劃。教師選取了配有CD，程度循序漸進的地道英語故事及非故事類圖畫故事書，鼓勵學生在家自行聆聽、朗讀。每星期閱讀一本課外書。

英文是一個拼音文字。因此，每天聆聽、朗讀是重要的家課。學校特意安排抄寫、背誦、填充式的作業，以讓學生有時間多看書和做課前預習。

(2) 如何多寫

小一、二學童在短時間內透過大量聆聽、大量閱讀和大量朗讀，培養聽、讀、講的能力。學生認讀約1300個生字和大量句式的同時，更開展仿作(model writing)、引導寫作(guided writing)和串聯的教學。

小三開始採用主題教學，除了引導寫作外，亦開展運用心智圖、5個W 1個H、圖畫主題字典等方法進行自由寫作(free

writing)；小四開始鼓勵學生嘗試運用學過的文法知識核對(proofread)所寫。

(3) 拼音、文法教學的處理

自小一就進行有系統拼音學習，看到CVC模式的字(例如bat, fun)、及運用類推法(例如eight, freight)嘗試拼讀陌生字。孩子懂得拼讀大部份的生字，雖然不一定明白字義，但卻能增加他對英文的自信和興趣。低小學生在教師幫助下，練習分辨、讀出多音節生字；小四開始學習運用字典，學習分音節，及認識國際音標來拼讀不合拼音規律的生字。鼓勵學生嘗試拼讀生字，來運用學過的拼音知識。

文法概念要教，但不用教得太緊，更不可要求學生死背解釋，而是透過《Ready to Go English Grammar in Context》學習文法點，從閱讀中運用所學的文法知識來理解文章；透過寫作來運用學過的生字和文法知識。

學貴乎用，不用就沒有學會，沒有學好。

(4) 英文默書、補充練習的處理

很多教師都認識到默過的字，學生一兩日後大多忘卻，而學生在閱讀和寫作時用到的字才是真正他們學會的字。但一般教師和家長，都很著重學生的英默，以為默書成績可以反映到學生的成就，而把精力和時間花在默書上。這造成了多個後遺症：(1) 孩子尚未能掌握拼音和文法知識時，要默一頁書，並能得到好成績，家長和小孩都要花上很多的時間和力氣來背誦、記默。成人和孩子都覺得討厭，很多孩子就因為默書而怕了英文，討厭學習英文；又因為默書，親子關係弄得一團糟。(2) 剝奪學生看書的時間。(3) 默書多是隨課文默，因而所默不是過深，就是課文為配合默書需求而過淺，淡而無味、沒趣。

因此，英文默書不是本課程的學習重點，而是隨拼音和文法教學來施行。小一是聽默、填寫頭音，來鞏固、測試孩子對音素的掌握；小二按主題，默寫CVC模式生字及常用單音節生字；小三開始按主題，教導學生按音節來默寫多音節生字，並開始默段落及進行unseen dictation。

學校沒有額外的補充練習，因為隨課文的《Ready to Go English Text Types Activity Book》已包括了多項有關閱讀理解、擴展詞彙、主題知識、聆聽和寫作的活動和習作。

(5) 四年來學習成效

教育統籌局於2005年推出的新英語課程雖然還是十分著重傳意(communicate)的功能，但明顯提出的是"Balanced Curriculum"的意念，提出要學習拼音、文法，及不同文體(text type)等。而從今年小學英文科基本能力評估中，亦可看到著重考核學生能否憑上下文意來猜測生字和閱讀理解的能力。此與「英語綜合教學法」課程所著重的可謂不謀而合。

四年來試教成效理想，學生學得愉快，教師樂於施教，家長表示支持。有關小一至小四聽讀講寫的情況，請登上網頁www.gcewps.edu.hk 瀏覽。

2005年9月至12月青田親子教育活動

日期	活 動	時間	費用	地 點	備 註
9月29日 至 10月10日	書展：2005年太古城中心圖書嘉年華	12--8pm	免費參觀	太古城商場 二樓中橋	展銷中英文圖書及親子教育產品，折扣優待。
10月22日 (星期六)	講題：如何建立親子關係，培養孩子 正確學習態度 講者：理盧幼慈女士 (美國註冊遊戲治療師)	2：30pm- 5：30pm	會員 \$40 非會員 \$50	基督教家庭 服務中心禮 堂（觀塘翠 屏道3號）	講者曾獲美國芝加哥大學頒發 新意創造獎。著作被列入美國 出版之《101 Favorite Play Therapy Techniques》第三集。 講者一年一度回港為各社會工 作、教育機構主講有關少年兒 童培育的課程，深受歡迎，口 碑載道。
11月12日 (星期六)	講題：如何防止及改正孩子有「應份、 奉旨」之想 講者：理盧幼慈女士 (美國註冊遊戲治療師)	2：30pm- 5：30pm	會員 \$40 非會員 \$50	基督教家庭 服務中心禮 堂（觀塘翠 屏道3號）	
11月26日 (星期六)	講座：讓孩子愛上學習英語 內容：孩子如何學好英文？ 拼音和文法對學習英文有什麼幫助？ 孩子怎樣愛上朗讀和寫作？ 講者：黎鳳娟博士(前香港中文大學語文自學 中心英文部主任)、韋惠英女士(青田 教育基金會教育顧問)、阮瑞冰女士 (葛量洪校友會黃埔學校副校長)、葛 量洪校友會黃埔學校家長和學生	2：30pm- 5：30pm	會員 \$40 非會員 \$50	尖沙咀街坊 福利會禮堂 (九龍彌敦道 136號A)	多讀多寫是學習語言的最佳方 法。只要把學習變為好玩的事 情，孩子自然樂意多讀多寫。 大學學者、前線教育工作者、 學生和家長透過四年的實踐， 總結了寶貴的經驗，與大家分 享兒童學習英語的方法。

報名辦法：

請附回郵信封(信封面請寫上索取入場券)，劃線支票(支票抬頭寫「青田教育中心」)並列明姓名、會員證號碼、地址、電話、參加活動、講座名稱，寄九龍長沙灣道910號安泰大廈7樓青田教育中心。如有查詢，請電2304 0355

青田親子閱讀會會員福利

1. 定期收到〈青田親子閱讀季訊〉。
2. 參加講座、活動享受會員優惠價。
3. 本中心陳列室備有精選中英文圖書、親子教材等，會員選購享有優惠價。
4. 憑本會會員證到香港圖書文具有限公司(Hong Kong Book Centre)及辰衡圖書有限公司(Swindon Book Store)選購圖書(除個別品種外)享有九折優待。

青田親子閱讀會入會申請表 (表格可影印使用)

家長姓名 _____ NAME _____ SEX _____

ADDRESS _____

TEL _____ (日) _____ (夜) FAX _____

子女姓名	NAME	SEX	BIRTHDAY	SCHOOL	CLASS	
_____	_____	_____	_____	_____	_____	AM/PM
_____	_____	_____	_____	_____	_____	AM/PM
_____	_____	_____	_____	_____	_____	AM/PM

• 填妥申請表連同回郵信封及支票HK\$50(抬頭寫「青田教育中心」)寄九龍長沙灣道910號安泰大廈7樓。